

940077

H329.2
4933

大学法语教学大纲

《大学法语教学大纲》研订组

高等教育出版社

大学法语教学大纲

(非法语专业本科用)

大学法语教学大纲研订组

高等教育出版社

大学法语教学大纲

(非法语专业本科用)

大学法语教学大纲修订组

*

高等教育出版社出版

新华书店总店北京科技发行所发行

上海市印刷三厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 17 字数 411,000

1992年5月第1版 1992年5月第1次印刷

印数0001—1,694

ISBN 7-04-003832-3/H·429

定价 7.25 元

目 录

大学法语教学大纲 (非法语专业本科用).....	(1)
附表一、词汇表.....	(9)
附表二、语音表.....	(427)
附表三、语法表.....	(432)
附表四、功能意念表.....	(474)
附表五、语言技能表.....	(499)
《大学法语教学大纲》(非法语专业本科用)	
研订说明.....	(534)

大学法语教学大纲

(非法语专业本科用)

一、教 学 对 象

本大纲的教学对象是高等学校非法语专业初学法语的本科学
生。

二、教 学 目 的

大学法语的教学目的是培养学生具有一定的阅读能力，初步
的听、写、说与笔译的能力，使学生能以法语为工具，获取专业
所需的信息，并为进一步提高法语水平打下较好的基础。

三、教 学 要 求

大学法语教学分为六级，称为大学法语一至六级。达到四级
为基本要求，达到六级为较高要求。

1. 基本要求

1) 语音

朗读时语言、语调基本正确。

语音教学内容包括：音素和音素组合；国际音标；基本读音
规则。语调教学内容包括：节奏组；重音；联诵和连音；基本语调。

2) 语法

掌握基本词法和句法。

3) 词汇

领会式掌握2700词(其中复用式掌握1500词)。

4) 阅读能力

掌握基本阅读技能,能顺利阅读并正确理解题材熟悉、语言难度中等的文章,速度达到每分钟35词。在阅读难度较低(指语法结构较简单,生词不超过总词数2%)的材料时,速度达到每分钟70词,阅读理解的准确率不低于70%。

5) 听的能力

能听懂课堂用语。对题材熟悉、句子结构比较简单、基本没有生词、语速为每分钟90词的听力材料,两遍可以听懂,理解的准确率不低于70%。

6) 写的能力

能按照熟悉的题目和提示,在半小时内写出80词左右的短文,内容连贯,无重大语法错误。

7) 说的能力

能进行简单的日常会话,能就课文内容进行问答。

8) 译的能力

能借助词典或依靠注释将与课文难度相当的文章译成汉语,理解正确,译文达意,笔译速度达到每小时300法语词。

2. 较高要求

1) 语音

巩固已有的语音知识,能正确地掌握语调,较流畅地朗读课文。

2) 语法

完成语法表中规定的5、6两级教学内容,进一步提高运用语法知识的能力。

3) 词汇

领会式掌握4200词(其中复用式掌握2100词),并具有按照基

本构词法识别生词的能力。

4) 阅读能力

掌握较高的阅读技能，能顺利并正确理解题材熟悉、句子结构比较复杂的文章，速度达到每分钟45词。在阅读难度较低（指语法结构较简单，生词不超过总词数2%）的材料时，速度达到每分钟90词，阅读理解的准确率不低于70%。

5) 听的能力

对题材熟悉、难度低于课文、句子不太复杂、基本无生词、语速为每分钟120词的听力材料，两遍可以听懂，理解的准确率不低于70%。

6) 写的能力

能按照熟悉的题材和提示，在半小时内写出100词左右的短文，文理基本通顺。

7) 说的能力

能就熟悉的题材和情景进行简短的会话。经过准备，能就课文内容或某一问题作简短的发言，基本上能表达思想。

8) 译的能力

掌握基本的法译汉技巧，能借助词典或依靠注释将与课文难度相当的文章译成汉语，理解正确，译文达意，笔译速度达到每小时350法语词。

四、教学安排

大学法语的教学总时数为240—280学时，每级约70学时，每周以四学时为宜。课内外时数的比例为1:2。

五、大学法语教学中需要注意的几个问题

1. 重视语言共核教学

随着社会的进步,边缘学科的发展,社会科学和自然科学的相互渗透,以及专业信息来源的多向性,各学科的专业人员必须扩大知识面,这种趋势已越来越受到人们的重视。为适应社会的需要,在法语教学中必须重视学生法语基础的广度和深度。但为打好语言基础,不宜过早注意专业导向。

各类学科所用的法语尽管在词汇、语法、功能意念以及文体等方面各有特点,但毕竟有共同的基本读音、词汇、语法和功能意念,这些共同部分就是语言共核。大学法语基础阶段的教学必须把重点放在语言共核上。

为保证语言共核的教学,教材编写时要注意题材和体裁的广泛性。在编写教材时既要注意语言规范和趣味性,也要注意语言共核。

2. 重视交际能力的培养

语言是交际工具,大学法语教学的最终目的是培养学生以书面或口头方式进行交际的能力。在教学过程中,既要传授必要的语言知识,也要引导学生运用所学的语言知识和技能进行广泛的阅读和其它语言交际活动。教学活动不但要有利于语言能力的训练,也要有利于交际能力的培养,不仅重视句子水平上的语言训练,还要逐步发展在语篇水平上进行交际的能力。

3. 正确处理阅读与听、写、说、译的关系

在着重培养学生阅读能力的同时,兼顾学生初步的听、写、说、译的能力是必要的,也是可能的。从语言教学的规律来看,阅读能力与听、写、说、译的能力是相辅相成的。进行一定量的听、写、说、译的训练,必然有助于阅读能力的提高。然而,大学法语课学时有限,对听、写、说、译的要求不能过高。

4. 注意提高学生运用语言的熟练程度

在培养学生读、听、写、说、译的技能时,准确性和熟练性

不可偏废。准确和熟练是交际效率不可分割的两方面。没有一定的准确性，交际无法实现；没有一定的熟练程度，交际效果要受到影响。在大学法语教学中，要注意熟练程度的培养。

5. 根据实际情况确定教学方法

组织大学法语教学应立足于我国实际，博采各派教学法之长，根据不同的教学对象、教学阶段、教学要求和教学内容，采用不同的教学方法。不论采用何种教学方法，都应注意调动学生的积极性，培养学生的自学能力和独立工作能力。

6. 创造良好的语言环境

实践证明，创造良好的语言环境，使学生多接触法语，有利于增强语感，有利于读、听、写、说、译等技能的训练和提高。因此，在有条件的院校，教师要尽可能用法语组织教学。在认真抓好课堂教学的同时，还要引导学生大量阅读课外读物，鼓励学生参加各种法语课外活动。

7. 充分利用现代化教学手段

录音、录像、电视、电影、广播等现代化教学手段有助于提高法语教学质量，应大力推广，充分利用。有条件的院校可以逐步开展电教设备、计算机辅助法语教学的研究和试验，加强各种教学软件的开发和建设。

六、测 试

1. 语言测试应着重考核学生应用语言的基本技能，要做到科学、客观、统一和标准化。

2. 各级教学结束时应安排考试。第四、第六级结束时按本大纲的要求组织全国统一考试。记分册上应注明学生所达到的大学法语等级和分数。

3. 开设专业阅读的学校在该阶段结束时应安排专业阅读能力的考试，阅读与翻译的要求应不低于第六级的有关规定。

基础阶段各级的具体要求

表 1

级	词 汇				语 音	语 法
	领会式掌握		复用式掌握			
	词数	累计	词数	累计		
1	650		400		音素和音素组合；国际音标；基本读音规则。 节奏组；重音；联诵和连音；基本语调。 巩固已有的语音知识，能正确地掌握语调，较流畅地朗读课文。	掌握名词、代词、冠词、形容词的性数及人称的变化。 掌握常用介词、连词、副词和感叹词的用法。 掌握动词直陈式各种时态的基本用法；掌握条件式现在时和过去时一式的基本用法。 掌握虚拟语气现在时和过去时的基本用法；掌握动词非谓语形式（不定式和分词式）的基本用法。 掌握简单句的基本结构和各种形式（肯定句、疑问句、否定句、命令句、感叹句、无人称句及被动语态）。 初步掌握平列复合句，并列复合句和主从复合句。 掌握常用标点符号的用法。 掌握常用词缀，复合词的构成和缩写词的基本知识。
	2	650		400		
3	700		350			
		2000		1150		
4	700		350			
		2700		1500		
5	750		300			
		3450		1800		
6	750		300			
		4200		2100		
说明	1.领会式掌握是指看到法语单词能理解其词义。复用式掌握是指能正确拼写并掌握其基本用法。 2.各级都应掌握所学单词构成的常用词组。				1.1—4级中所列语音教学内容主要应在一级中完成。 2.未列内容可采取注释或附表等方式完成。	1.所列语法项目的主要内容应在一、二级中完成，三、四级重点在加深句法，尤其是复合句的用法上。 2.未被列为专项语法的内容可采取课文注释或附表等方式讲授。

基础阶段各级的具体要求

表 2

级 别			1	2	3	4	5	6	说 明
读	精读材料量	词数	4000	5000	6000	7000	8000	9600	1.1—4级要求掌握基本阅读技能。5—6级要求掌握较高阅读技能。 2.难度中等指同课文难度相当。难度较低指生词量不超过总词数2%。
		累计数	4000	9000	15000	22000	30000	39000	
	泛读材料量	词数	10000	15000	18000	21000	24000	27000	
		累计数	10000	25000	43000	64000	88000	115000	
	阅读速度(词/分)	难度中等	20	25	30	35	40	45	
		难度较低	40	50	60	70	80	90	
答对率%			70	70	70	70	70	70	
听	速度(词/分)		60	70	80	90	110	120	1.有条件院校的教师要尽可能用法语组织教学。 2.听力材料难度应低于课文,题材比较熟悉,基本无生词。
	遍 数		3	2	2	2	1	1	
	答对率%		70	70	70	70	70	70	
写			组 词 成 句	造 句 成 段		半小时内 写出80词 左右的短文, 内容连贯, 无重大语法 错误。	半小时内 写出90词 左右的短文, 文理基本通 顺。	半小时内 写出90词 左右的短文, 文理通顺。	
说			学会最基本的日常用语。能用法语回答教师就课文提出的问题。		能进行一般简单的日常会话,能就课文进行简短的问答。		经过准备能就熟悉的题材和情景或某一问题作简短的发言,基本能表达思想。		有条件院校的教师要尽可能用法语组织教学,调动学生说法语的积极性。
译			法译汉笔译速度达到每小时250法语词,理解正确,译文达意。		法译汉笔译速度达到每小时300法语词,理解正确,译文达意。		法译汉笔译速度达到每小时350法语词,理解正确,译文达意。		

附表一

词 汇 表

说 明

本表主要是供大学法语教师编写教材，进行测试，组织教学时使用，因此本表的词义注释从简，原则上在出现本义后不再列引伸义，代词式动词词义与普通动词词义相近时，不再列代词式动词。词表不给详细的词汇用法，不注音标。专有名词一般不列。凡属语法术语或与语法项目有关的词，如由“-ième”，“-taine”构成的序数词和概数词均不单列词条。以上内容，教师可参看有关词典和语法书。

本表共收入单词4208个，分为“NIVEAU I”，“NIVEAU II”和“NIVEAU III”三部分。NIVEAU I 共有单词 1304 个，属 1—2 级的内容；NIVEAU II 共有单词 1403 个，属 3—4 级的内容；NIVEAU III 共有单词 1501 个，属 5—6 级的内容。各部分词汇的义项前均标有“1.”，“2.”或“3.”，分别指该义项属 1—2 级，3—4 级或 5—6 级的内容。

本表作为教学的依据，但并不限制教师根据教学需要讲解或使用未列入本表的单词或义项。

NIVEAU I

A

à

- prép. 1. [表示方向、意向]到…，向…
[表示位置]在…
v. ~ [引出宾语，补语、动词不定式]
2. [表示方式、方法、形式]用…，通过…
[表示特征、特点]具备…，带有…
~ + n. (pron. ou v.) [构成短语]

abord (d' ~)

- adv. 1. 首先，第一

absent, e

- a. 1. 缺席的
2. 不在(场)的

accepter

- v.t. 1. 接受
3. ~ de (+inf.) 同意，愿意

accident

- n.m. 1. 意外事件；事故

accompagner

- v.t. 1. 陪同
2. 送

accord

- n.m. 1. 赞同

d^h ~ 同意, 赞成

2. 和睦

accueillir

v.t. 1. 迎接, 招待

achat

n.m. 1. 购买

acheter

v.t. 1. 购买

achever

v.t. 1. 完成, 结束

3. ~ de (+inf.) 完成

acteur, trice

n. 1. 演员

actif, ve

a. 1. 积极的

2. 活跃的

actuel, le

a. 1. 当前的, 目前的

2. 现实的

addition

n.f. 1. 增添, 增加, (餐馆的)帐单

adieu

interj. 1. 再见! 永别了!

n.m. 2. 告别

admirer

v.t. 1. 赞美, 钦佩

adresse

n.f. 1. 地址

adresser

v.t. 1. 投寄

2. ~ qch. à qn. 对…讲, 向…提出

3. ~ qch. à qn. 给予

v. pr. 1. s' ~ à qn. 对某人讲话, 找某人帮忙

aéroport

n.m. 1. 机场

affaire

n.f. 1. 事务, 事情

2. 买卖, pl. (个人的)衣物, (国家的)事务

3. 业务, 问题

affiche

n.f. 1. 布告, 招贴

âge

n.m. 1. 年龄, 年纪

à l' ~ de 在…年龄时

âgé, e

a. 1. 上了年纪的

2. ~ de 年龄为…

agence

n.f. 1. 代理行, 代办处

2. 通讯社

agent

n.m. 1. 警察

2. 代理人, 经纪人

3. 公务人员, 官员

agir

v.i. 1. 行动, 干

2. ~ sur 起作用

v.pr. 2. il s'agit de 涉及到..., 关系到...

agréable

a. 1. 愉快的, 舒适的

3. 可爱的

agricole

a. 1. 农业的

aide

n.f. 1. 帮助, 支持

à l' ~ de 使用, 借助

2. avec l' ~ de 在...的帮助下

aider

v.t. 1. 帮助

~ qn. à (+inf.) 帮助某人做某事

aiguille

n.f. 1. 针, 指针

ailleurs

adv. 1. 在别处

2. d' ~ 此外, 况且

aimable

a. 1. 可爱的, 亲切的, 客气的

2. 使人愉快的

aimer

v.t. 1. 热爱, 爱好, 喜欢

ainé, e